



**Comité de Agricultura  
en Sesión Extraordinaria**

**COMITÉ DE AGRICULTURA EN SESIÓN EXTRAORDINARIA**

**INFORME DEL PRESIDENTE, EXCMO. SR. VANGELIS VITALIS,  
AL COMITÉ DE NEGOCIACIONES COMERCIALES**

*7 de diciembre de 2015*

1. Desde la última reunión del Comité de Agricultura en Sesión Extraordinaria, celebrada el 18 de noviembre, he intensificado aún más mi proceso y he celebrado numerosas consultas bilaterales y en formatos de geometría variable sobre diversas cuestiones. He organizado 15 reuniones de sala E, como sigue:

- los días 19 y 27 de noviembre y 2, 4 y 5 de diciembre, sobre la competencia de las exportaciones;
- los días 24 de noviembre y 1º y 5 de diciembre, sobre el mecanismo de salvaguardia especial;
- los días 23 y 26 de noviembre y 1º, 3, 4 y 7 de diciembre, sobre el algodón; y
- los días 25 y 30 de noviembre y 5 de diciembre, sobre la constitución de existencias públicas, que es un proceso aparte de la negociación más amplia.

2. Además, el 26 de noviembre tuvo lugar el cuarto debate específico sobre el algodón. También me reuní con los coordinadores de grupo los días 3 y 8 de diciembre para examinar todas las cuestiones que hay sobre la mesa.

**1 CONTEXTO**

3. A pesar de las intensas consultas y de los progresos realizados, todavía no hay una convergencia tangible sobre **ninguna** de las cuestiones en las que están trabajando los Miembros, salvo una excepción limitada en el caso del algodón. Los Miembros también han estado trabajando intensamente sobre el contenido de una Declaración Ministerial para Nairobi, y de las partes 1, 2 y 3 de ese instrumento, sabiendo que, como está ampliamente reconocido, es en la parte 2 donde se incluiría cualquier resultado sustantivo, incluso con respecto a la agricultura. Teniendo en cuenta el poco tiempo que queda antes de Nairobi, las perspectivas de poder incluir algo significativo sobre la agricultura en la parte 2 no son muy alentadoras.

4. Todas mis consultas se han guiado por un principio básico integrado por cuatro elementos que enuncié hace algún tiempo. Son los siguientes: que la participación de los Miembros respecto de todas las cuestiones no prejuzga en caso alguno su posición respecto del paquete global de Nairobi ni respecto de la forma que pueda presentar el programa posterior a Nairobi; que trabajamos sobre todas las esferas de forma paralela; que no hay presunción de convergencia; y que respetamos la transparencia.

**2 ASPECTOS SUSTANTIVOS**

5. En cuanto a la **ayuda interna** y el **acceso a los mercados**, lamentablemente no ha habido evolución alguna en las posiciones sustantivas de los Miembros. Pese a mis peticiones, no se han presentado nuevas ideas, sugerencias u otros planteamientos en relación con estos dos pilares. Por consiguiente, mi conclusión es que sigue sin haber convergencia sobre la ayuda interna y el acceso a los mercados.

6. La **competencia de las exportaciones** se ha identificado -sin perjuicio de las posiciones que puedan adoptar los Miembros sobre otras cuestiones y, claro está, sobre el contexto posterior a Nairobi- como un posible resultado para Nairobi en la esfera de la agricultura.

7. Partiendo de las observaciones recibidas de los Miembros durante mis consultas, mi objetivo ha sido iniciar un proceso de negociación basado en textos, utilizando como base el documento Rev.4 y teniendo en cuenta las diversas contribuciones escritas recibidas de los Miembros.

8. En consecuencia, llevé a cabo un intenso proceso de consultas, tratando de fomentar una participación en círculos concéntricos, con el fin de identificar mejor posibles zonas de convergencia que pudieran ponerse luego en conocimiento de todos los Miembros, en un proceso gradual.

9. Por otra parte, alenté a todos los Miembros a que trataran de ceñirse lo más posible al texto sobre la competencia de las exportaciones del documento Rev.4 en su formulación actual y a que cualquier modificación de ese texto fuera lo más limitada posible y se llevara a cabo solamente en la medida necesaria.

10. Invité a los Miembros a responder a las siguientes preguntas: i) **¿dónde** se encuentra en el documento Rev.4 el elemento que le preocupa?; ii) **¿cuál** es exactamente la naturaleza de su preocupación?, y iii) **¿cómo** se propone abordar esa preocupación? Añadí asimismo que esperaba que se propusieran modificaciones por escrito del texto en respuesta a la pregunta "¿Cómo?".

11. Como he señalado antes en mi informe, en las tres últimas semanas se han distribuido varias contribuciones escritas, que se suman a las numerosas observaciones y posiciones expresadas en las diversas consultas que he celebrado. He expresado mi satisfacción por esta evolución, pero he instado a los Miembros a que participen en las negociaciones con miras a acercar sus diversas opiniones e identificar lo que razonablemente se puede conseguir en el escaso tiempo restante hasta la Conferencia Ministerial.

12. Desgraciadamente, eso no ha ocurrido hasta ahora. Entre otras cosas, se siguen expresando preocupaciones sustantivas específicas acerca de los plazos y las condiciones previstos para la eliminación de las subvenciones a la exportación, los plazos de reembolso en la esfera de la financiación de las exportaciones, el ámbito de aplicación de las disposiciones sobre autofinanciación, el trato especial y diferenciado, las disposiciones en materia de transparencia o la monetización de la ayuda alimentaria. Además, en los últimos días han surgido otras preocupaciones.

13. Para ayudar a estructurar este debate, el 5 de diciembre celebré una consulta sobre el MSE, la constitución de existencias públicas y la competencia de las exportaciones con un amplio grupo de Miembros, sobre la base de una recopilación de las propuestas de texto recibidas de los Miembros. Se ha distribuido a los Miembros, en los documentos JOB/AG/61, JOB/AG/62 y JOB/AG/63, respectivamente, una versión actualizada de la recopilación relativa a cada uno de los tres pilares basada en las propuestas recibidas durante esa consulta. Esos textos deben considerarse entre corchetes en su conjunto y, naturalmente, sin perjuicio de la posición de ningún Miembro ni del contenido, naturaleza o formato del resultado final que se logre en la Conferencia Ministerial.

### 3 MECANISMO DE SALVAGUARDIA ESPECIAL

14. En el contexto de la Décima Conferencia Ministerial, el G-33 ha presentado dos documentos sobre el MSE distribuidos con las firmas JOB/AG/44 y JOB/AG/49, de fechas 19 de octubre y 18 de noviembre de 2015, respectivamente. Esas propuestas, cuyo objetivo era lograr un resultado de nivel ministerial sobre el MSE, abarcaron específicamente los cuatro ámbitos siguientes: i) dispensa especial para los PMA y las EPV; ii) cobertura de productos; iii) medidas correctivas que supongan el incumplimiento de consolidaciones anteriores a la Ronda de Doha; y iv) aplicación y duración del MSE basado en el volumen. Desde que el G-33 distribuyó esos dos documentos, se organizaron en total cinco consultas sobre el tema, celebradas los días 6, 13 y 24 de noviembre, y 1º y 5 de diciembre, respectivamente, para examinar esas propuestas específicas.

15. En esas consultas, los proponentes del MSE han insistido en que consideran que el MSE es un factor de equilibrio respecto de otros posibles resultados para Nairobi. Otros Miembros, aunque satisfechos en general con la disposición del G-33 a tomar en consideración las preocupaciones que habían reiterado con frecuencia, así como algunos elementos específicos mencionados en comunicaciones recientes, se mostraron muy contrarios a la idea de lograr un resultado sobre el MSE en la Décima Conferencia Ministerial si no se alcanzaba un resultado más amplio sobre el acceso a los mercados para los productos agrícolas. Además de la cuestión política fundamental de la oportunidad de un resultado sobre el MSE al margen de las negociaciones sobre el acceso a los mercados, se plantearon también algunas preocupaciones muy específicas, en particular sobre los productos admisibles y la posible aplicabilidad del MSE al comercio preferencial. Durante las consultas del 5 de diciembre, esos Miembros plasmaron algunas de estas preocupaciones en propuestas basadas en textos. Dada la persistencia de esas discrepancias, las negociaciones sobre esta cuestión han alcanzado un punto muerto.

#### 4 ALGODÓN

16. En lo que respecta al algodón, he celebrado intensas consultas tanto en los formatos clásicos cuadrilateral<sup>1</sup> y cuadrilateral plus<sup>2</sup>, así como en un formato "cuadrilateral ampliado" en el que participaron cerca de 40 Miembros.

17. Sobre la base del proyecto de Decisión Ministerial sobre el algodón<sup>3</sup> presentado el 12 de octubre de 2015 por los "Cuatro del Algodón", así como de diversas propuestas de texto presentadas por escrito por los Miembros, durante esas consultas he preparado de forma gradual, un proyecto de texto para la adopción de una posible Decisión Ministerial sobre el algodón en la Conferencia Ministerial de Nairobi.

18. Aprovecho esta oportunidad para dar las gracias al Director General Adjunto David Shark, que aceptó la tarea de facilitar la negociación sobre los aspectos de ese texto relacionados con el desarrollo, mientras yo me centraba en los aspectos relacionados con el comercio.

19. Ese proyecto de texto (documento JOB/AG/64) se les distribuyó el 8 de diciembre de 2015 y contiene, además de un preámbulo, tres elementos -acceso a los mercados, ayuda interna, y competencia de las exportaciones-, así como una sección relativa al componente de desarrollo y disposiciones sobre vigilancia y seguimiento.

20. Hay que decir que ese texto representa el nivel máximo de convergencia que ha sido posible alcanzar en Ginebra sobre esta cuestión y que, durante la consultas, se avanzó considerablemente en dos de los tres pilares.

21. Pero lo cierto es que, a pesar de los grandes esfuerzos realizados, ese texto deja abiertas las opciones sobre los aspectos más polémicos de la cuestión de la **ayuda interna**.

22. En cuanto al **acceso a los mercados**, se han hecho progresos considerables durante los debates y el texto está ya [casi] estabilizado e incluye compromisos diferenciados de los Miembros sobre la concesión de acceso a los mercados libre de derechos y de contingentes para el algodón y los productos relacionados con el algodón originarios de los PMA, sobre la base de una lista adjunta al proyecto de texto.

23. En lo que respecta a la **competencia de las exportaciones para el algodón**, la decisión que ha de tomarse es muy sencilla, y todos los Miembros están de acuerdo en cuál debe ser la solución en el contexto de un resultado más amplio sobre la competencia de las exportaciones en Nairobi, que sigue siendo mi hipótesis de trabajo.

24. Las secciones sobre **desarrollo** y sobre **aplicación y seguimiento** pueden considerarse también estabilizadas.

---

<sup>1</sup> Los "Cuatro del Algodón" (Benin, Burkina Faso, el Chad y Malí), el Brasil, los Estados Unidos y la Unión Europea.

<sup>2</sup> Los participantes del formato cuadrilateral, más la Argentina, Australia, China, Colombia, la India y el Pakistán.

<sup>3</sup> TN/AG/GEN/38 - TN/AG/SCC/GEN/14.

25. En cuanto a la **ayuda interna**, lamento no poder informar sobre progresos similares. Las posiciones siguieron siendo divergentes. Los "Cuatro del Algodón" mantuvieron su propuesta, mientras que otros Miembros consideraron que no era viable. Se plantearon varias alternativas, incluidos enfoques de *statu quo*, debida moderación o máximo empeño, pero, durante mis consultas, no pudo lograrse la convergencia entre los participantes respecto de ninguna de esas opciones. Dos Miembros llegaron a sugerir que esa sección del texto se limitara a unos párrafos puramente descriptivos y fácticos.

26. Por último, hay también un conjunto de cuestiones pendientes en el texto que dependen de decisiones más fundamentales que habrán de tomar los Miembros en relación con la labor posterior a Nairobi, y que, por lo tanto, tenían que quedar abiertas en el texto.

27. Mi conclusión es, en cierto modo, obvia y bien conocida: la cuestión del algodón debe formar parte de cualquier resultado de la Décima Conferencia Ministerial, debido sobre todo a los beneficios previstos para los PMA Miembros.

28. Se han realizado importantes progresos y creo que el proyecto de texto constituirá una buena base para lograr un resultado sobre el algodón en Nairobi.

29. Pero dejar cuestiones muy importantes sin resolver al término del proceso de Ginebra no hará más fácil la tarea de los Ministros en Nairobi. Por ello, insto a los principales actores interesados en esta negociación a que reflexionen detenidamente durante los próximos días acerca de la forma en que podrían contribuir al logro de un resultado significativo sobre el algodón la próxima semana en Nairobi.

## 5 CONSTITUCIÓN DE EXISTENCIAS PÚBLICAS CON FINES DE SEGURIDAD ALIMENTARIA

30. El 25 y el 30 de noviembre, y el 5 de diciembre, celebré tres reuniones de sala E sobre este tema. Esas reuniones, en las que participaron cerca de 40 Miembros, con inclusión de los coordinadores de grupo, se basaron en las dos nuevas propuestas presentadas sobre la cuestión desde la última reunión del Comité de Agricultura en Sesión Extraordinaria. La primera fue presentada por el G-33 el 24 de noviembre (JOB/AG/54) y en ella se proponía que los programas de constitución de existencias públicas con fines de seguridad alimentaria se excluyesen del cálculo de la MGA mediante la incorporación de un nuevo Anexo al Acuerdo sobre la Agricultura. La segunda fue presentada por Australia, el Canadá y el Paraguay el 4 de diciembre (JOB/AG/60) y en ella se proponía que se utilizara la Decisión Ministerial de Bali sobre la constitución de existencias públicas con fines de seguridad alimentaria (WT/MIN(13)/38; WT/L/913) como texto a efectos de las negociaciones basadas en textos. Los últimos debates celebrados en la sala E el 5 de diciembre se centraron en las dos propuestas y tuvieron por objetivo identificar puntos de convergencia sobre los posibles elementos de una solución permanente. Sin embargo, a pesar de la buena disposición a abordar algunas de las preocupaciones planteadas, sigue sin haber convergencia sobre esta cuestión.

31. Mientras tanto, debe recordarse que los Miembros tenemos un mandato impartido por la Conferencia Ministerial en Bali en 2013 y por el Consejo General en 2014. La primera estableció de plazo hasta la Undécima Conferencia Ministerial para solucionar esta cuestión, mientras que el segundo encomendó a los Miembros que hicieran todos los esfuerzos concertados posibles para solucionar la cuestión a más tardar el 31 de diciembre de 2015.

## 6 COMUNICACIONES

32. Desde la última reunión del Comité de Agricultura en Sesión Extraordinaria, se han presentado diez nuevas comunicaciones. De ellas, ocho tratan sobre la competencia de las exportaciones (JOB/AG/50, JOB/AG/51, JOB/AG/52, JOB/AG/55, JOB/AG/56, JOB/AG/57, JOB/AG/58 y JOB/AG/59) y dos sobre la constitución de existencias públicas (JOB/AG/54 y JOB/AG/60).

---